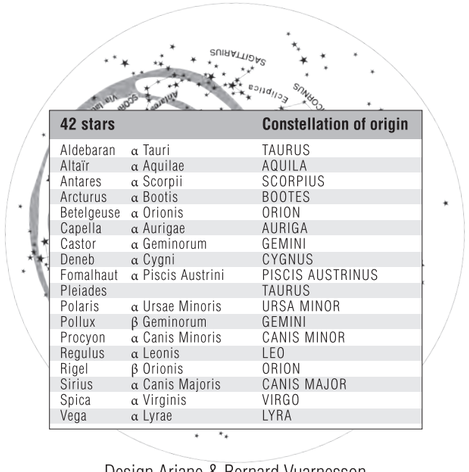
StarLight®



42 stars		Constellation of origin
Aldebaran	α Tauri	TAURUS
Altaïr	α Aquilae	AQUILA
Antares	α Scorpii	SCORPIUS
Arcturus	α Bootis	BOOTES
Betelgeuse	α Orionis	ORION
Capella	α Aurigae	AURIGA
Castor	α Geminorum	GEMINI
Deneb	α Cygni	CYGNUS
Fomalhaut	α Piscis Austrini	PISCIS AUSTRINUS
Pleiades		TAURUS
Polaris	α Ursae Minoris	URSA MINOR
Pollux	β Geminorum	GEMINI
Procyon	α Canis Minoris	CANIS MINOR
Regulus	α Leonis	LEO
Rigel	β Orionis	ORION
Sirius	α Canis Majoris	CANIS MAJOR
Spica	α Virginis	VIRGO
Vega	α Lyrae	LYRA

Design Ariane & Bernard Vuarnesson

LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	ESPAÑOL	日本の
AND Andromeda	Andromède	Andromeda	Andromeda	Andromeda	Andrómeda	アンドロメダ座
AQR Aquarius	Verseau	Water bearer	Wassermann	Acquario	Acuario	みずがめ座
AQL Aquila	Aigle	Eagle	Adler	Aquila	Águila	わし座
ARI Aries	Bélier	Ram	Widder	Ariete	Carnero	おひつじ座
AUR Auriga	Cocher	Charioteer	Fuhrmann	Auriga	Cochero	ぎょしゃ座
BOO Bootes	Bouvier	Herdsman	Bärenhüter	Boote	Boyero	うしかい座
CNC Cancer	Cancer	Crab	Krebs	Cancro	Cangrejo	かに座
CMA Canis Major	Grand Chien	Great Dog	Grosser Hund	Cane Maggiore	Can Mayor	おおいぬ座
CMI Canis Minor	Petit Chien	Little Dog	Kleiner Hund	Cane Minore	Can Menor	こいぬ座
CAP Capricornus	Capricorne	Capricorn	Steinbock	Capricorno	Capricornio	やぎ座
CAS Cassiopeia	Cassiopée	Cassiopeia	Kassiopeia	Cassiopea	Cassiopea	カシオペヤ座
CEN Centaurus	Centaure	Centaur	Zentaur	Centauro	Centauro	ケンタウルス座
CYG Cygnus	Cygne	Swan	Schwan	Cigno	Cisne	はくちょう座
GEM Eridanus	Éridan	Eridanus	Eridanus	Eridano	Erídano	エリダヌス座
LEO Gemini	Gémeaux	Twins	Zwillinge	Gemelli	Gemelos	ふたご座
LMI Leo	Lion	Lion	Löwe	Leone	León	しし座
LIB Libra	Balance	Balance	Waage	Bilancia	Balanza	てんびん座
LYR Lyra	Lyre	Lyre	Leier	Lira	Lira	こと座
ORI Orion	Orion	Orion	Orion	Orione	Orión	オリオン座
PEG Pegasus	Pégase	Flying Horse	Pegasus	Pegaso	Pegaso	ペガスス座
PSC Pisces	Poissons	Fishes	Fische	Pesci	Peces	うお座
SGR Sagittarius	Sagittaire	Archer	Schütze	Sagittario	Sagitario	いて座
SCO Scorpius	Scorpion	Scorpion	Skorpion	Scorpione	Escorpión	さそり座
TAU Taurus	Taureau	Bull	Stier	Toro	Toro	おうし座
UMA Ursa Major	Grande Ourse	Great Bear	Großer Bär	Orsa Maggiore	Osa Mayor	おおぐま座
UMI Ursa Minor	Petite Ourse	Little Bear	Kleiner Bär	Orsa Minore	Osa Menor	こぐま座
VIR Virgo	Vierge	Virgin	Jungfrau	Vergine	Virgen	おとめ座

LATIN	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ITALIANO	ESPAÑOL	日本の
Via Lactea	Voie lactée	Milky Way	Milchstraße	Via Lattea	Vía Láctea	銀河系
Celestial equator	Équateur céleste	Celestial equator	Himmel Aequator	Equatore celeste	Ecuador celeste	天の赤道
Polaris	étoile polaire	Pole star	Polarstern	Stella polare	Estrella Polar	北極星
Ecliptica	écliptique	Ecliptic	Ekliptik	Eclittica	Ecliptica	黄道

FR

Projetez sur le plafond ou le mur une carte du ciel avec les noms des 18 étoiles et des 27 constellations principales, visibles tout au long de l'année dans l'hémisphère nord entre 30° et 60° de latitude.

MODE D'EMPLOI

- Aligner les deux bagues de STARLIGHT selon l'heure et le jour. La photo *(fig. 1)* montre l'exemple du 20 mars à 20 heures et du 20 février à 22 heures.
- Allumer STARLIGHT et le poser sur une table pour une meilleure stabilité.
- Effectuer la mise au point entre 1 m et 10 m environ, en tournant la bague moletée se trouvant sur la partie antérieure de STARLIGHT.
- Pour suivre chaque jour les changements de position des étoiles, tourner lentement la bague de réglage des jours.
- STARLIGHT peut également être utilisé comme lampe de poche.

Les termes astronomiques sont en latin. Pour la traduction, se reporter au glossaire.

EN

Project on the ceiling or the walls, a map of the sky that includes the names of 18 major stars and 27 major constellations that are visible throughout the year from 30° to 60° in the Northern Hemisphere.

HOW TO OPERATE

- Align the two rings on STARLIGHT in function of the time and day. The illustration *(fig. 1)* shows the example for March 20th at 20:00 or February 20th at 22:00.
- Light STARLIGH and put it on a table better stability.
- Focus with the grooved ring at the front end of STARLIGHT, from 1 m to 10 m (3' to 33') approximately.
- To see how the stars change each day, turn the ring for the days slowly.
- STARLIGHT can also be used as a flashlight.

The astronomical terms are in Latin. Please look up translations in the Glossary.

Fig. 1

Star Theatre Collection

StarLight®

Made in China for Selegiochi srl
via Molino Nuovo 9/a, 20082 Binasco (MI) Italy
www.startheatre.it

DE

Projizieren Sie den nächtlichen Sternenhimmel, inklusive der Namen der 18 Hauptsterne und der 27 Hauptsternbilder, die das ganze Jahr über in den nördlichen Breitengraden ab 30° bis 60° sichtbar sind, an Wände oder Decken.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Justieren Sie die beiden Ringe des STARLIGHT je nach Uhrzeit und Tag. Das Beispiel *(Abb. 1)* auf der Abbildung zeigt die Einstellung für den 20 März, 20:00 Uhr, oder den 20. Februar, 22:00 Uhr.
- Schalten Sie STARLIGHT ein und legen Sie ihn für eine bessere Stabilität auf eine Tischplatte.
- Nehmen Sie die Scharfeinstellung am gerillten Blendenring vorn am STARLIGHT im Bereich zwischen 1 m und ca. 10 m vor.
- Drehen Sie langsam den den Tagen entsprechenden Ring, um zu sehen, wie sich die Position der Sterne täglich verändert.
- STARLIGHT kann auch als Taschenlampe verwendet werden.

Die astronomischen Termini sind auf Latein. Siehe Übersetzung im beiliegenden Glossar

IT

Proiettate sul soffitto o sulle pareti una mappa della volta celeste con i nomi delle 18 stelle e 27 costellazioni principali, visibili tutto l'anno da 30° a 60° nell'emisfero settentrionale.

MODO D'USO

- Allineare i due anelli di STARLIGHT in funzione dell'ora e del giorno. A titolo esemplificativo, l'immagine *(fig. 1)* mostra la regolazione per i giorni del 20 marzo alle ore 20.00 o del 20 febbraio alle ore 22.00.
- Accendere STARLIGHT e collocarlo su un tavolo per migliorarne la stabilità.
- Regolare la messa a fuoco ruotando l'anello scanalato nella parte anteriore di STARLIGHT da 1 a 10 metri circa.
- Per visualizzare le variazioni quotidiane nella posizione delle stelle, ruotare lentamente l'anello dei giorni.
- STARLIGHT può essere utilizzato anche come torcia.

I termini astronomici sono in latino. Per la traduzione vedi annesso glossario.

ES

Proyectar en el cielo raso o en las paredes un mapa de la bóveda celeste con los nombres de las 18 estrellas y 27 constelaciones principales, visibles todo el año entre las latitudes 30° y 60° del hemisferio septentrional.

MODO DE EMPLEO

- Alinee los dos anillos de STARLIGHT en función de la hora y el día. A título de ejemplo, la imagen (*fig. 1*) muestra la regulación para los días 20 de marzo a las 20.00 horas o 20 de febrero a las 22.00 horas.
- Encienda STARLIGHT y colóquelo sobre una mesa para mejorar su estabilidad.
- Regule el enfoque girando el anillo acanalado en la parte anterior de STARLIGHT, de 1 a 10 metros aproximadamente.
- Para visualizar las variaciones cotidianas de la posición de las estrellas, gire lentamente el anillo de los días.
- STARLIGHT también se puede utilizar como linterna.

Los términos astronómicos están en latín. Para su traducción, véase glosario anexo.

JP

1年を通じて北緯30度から60度上の(裏面の世界地図参照)で見える、代表的な18の星と、27の星座の名前が入った星図を、壁や天井に投射します

使用方法

- スターライトの先端にある2つのリング(日付と時間)をそろえ、日時を合わせます。上図は、3月20日20時、または2月20日22時に合わせてあります。
- スターライトの明かりをつけます。テーブルなどに置いて、安定させてもよいでしょう。
- 1メートルから10メートル離れ、ライト先端にあるフォーカスリングを回して、ピントを合わせます。
- 日々の星の変化を見たい場合は、日付リングをゆっくり回します。
- スターライトは、懐中電灯としても使用できます。

天文用語はラテン語です。用語集の訳を調べてください。